



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об  
Изменении Климата

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1997/4  
12 November 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Киото, 1-10 декабря 1997 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

ДОПУСК ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации

Записка секретариата

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регулируется статьей 7.6 Конвенции, которая, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственные или неправительственные, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

2. На своей первой сессии Конференция Сторон (КС) по предложению Председателя постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на первую и вторую сессии, были приглашены участвовать в работе третьей сессии, и процедура допуска на Конференцию Сторон будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил список новых межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на КС 3, для рассмотрения Конференцией в начале сессии. В этот список включены все новые межправительственные и неправительственные организации, которые обратились с соответствующими просьбами и были в предварительном порядке допущены к работе вспомогательных органов в период после проведения КС 2. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения статьи 7.6 и сложившуюся практику, в соответствии с которой неправительственным организациям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса (освобождение от налогов) в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения, или Международного агентства по атомной энергии.

4. Президиум КС рассмотрел список кандидатур в ходе октябрьских сессий вспомогательных органов и уполномочил секретариат проинформировать всех заявителей о предоставлении им "временного доступа" при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей может приниматься только КС.

5. Президиум не высказал каких-либо возражений в отношении какой бы то ни было организации, указанной в приложении к настоящей записке. Он также рекомендовал, чтобы неправительственные организации, помеченные в этом списке звездочкой, были допущены только на третью сессию Конференции Сторон (КС 3) при условии, что им будет предложено вновь подать заявку после КС 3, если они пожелаю продолжать участвовать в процессе Конвенции.

6. С учетом вышеизложенного Конференции предлагается на своем первом пленарном заседании допустить к своей работе в качестве наблюдателей неправительственные организации, которые помечены звездочкой в списке, содержащемся в приводимом ниже приложении, и предоставить статус наблюдателей межправительственным организациям и оставшимся неправительственным организациям, включенным в этот список.

Приложение

**Список новых организаций, заявивших о своем желании  
быть допущенными в качестве наблюдателей на КС з**

**I. Межправительственные организации**

1. Специальная группа по энергетическим аспектам изменения климата
2. Азиатский банк развития
3. Секретариат Карибского сообщества (КАРИКОМ)
4. Комиссия по экологическому сотрудничеству (КЭС)
5. Европейский банк реконструкции и развития
6. Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ)
7. Независимая всемирная комиссия по океанам
8. Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ)
9. Рамсарская конвенция о заболоченных землях
10. Постоянная комиссия по южной части Тихого океана (ПКЮЧТО)

**II. Неправительственные организации**

1. А СЕЕД - Европа (Организация "Действия в интересах солидарности, равенства, окружающей среды и развития), Грайбенцель, Германия
2. А СЕЕД - Япония, Токио, Япония\*
3. АИЕСЕК Местный комитет Хитотсубаси, Токио, Япония\*
4. Международный туристический альянс, Брюссель, Бельгия
5. Американское общество международного права, Вашингтон, США
6. Американский альянс по портландцементу, США

7. Архитектурный институт Японии (АИЯ), Токио, Япония\*
8. Ассоциация международных научно-исследовательских программ в поддержку экологических исследований (АИРИЕС), Токио, Япония\*
9. Ассоциация в поддержку исследований по проблемам климата и окружающей среды (АРКЕ), Оран, Алжир
10. Тунисская ассоциация в поддержку устойчивого развития в районе Средиземноморья, Тунис
11. Австралийская угольная ассоциация, Сидней, Австралия
12. Международная организация защиты птиц, Кембридж, Соединенное Королевство
13. Канадская ассоциация производителей транспортных средств (КВМА), Торонто, Канада
14. Канадская программа по глобальным изменениям, Оттава, Канада
15. СЕДАРЕНА (Центр права окружающей среды и природных ресурсов), Сан-Хосе, Коста-Рика
16. Центр международного права окружающей среды (ЦМПОС), Женева, Швейцария
17. Центр энергетической политики (ЦЭП), Москва, Россия
18. Международный центр исследований по вопросам окружающей среды и развития (МЦИОСР), Париж, Франция
19. Центр в поддержку устойчивого развития на американском континенте, Вашингтон, США
20. Гражданский экологический фонд, Токио, Япония\*
21. Центр общественной информации по вопросам использования ядерной энергии, Токио, Япония\*
22. Центр за чистую окружающую среду в Симаде, Симада, Япония\*
23. Институт по вопросам изменения климата, Вашингтон, США
24. Колумбийский университет, Колумбия, США

25. Комитет "Созидательный завтрашний день", Вашингтон, США
26. Институт по вопросам развития конкурентоспособных предприятий, Вашингтон, США
27. Профсоюзная конфедерация рабочих комиссий (ПКРК), Мадрид, Испания
28. Союз строительных, лесохозяйственных, горнодобывающих и энергетических предприятий, Сидней, Австралия
29. КРЕУМХС (Ассоциация в поддержку исследований в области окружающей среды, развития городов и населенных пунктов), Найроби, Кения
30. Е и Ко (Энергетическая инвестиционная служба), Блумфилд, США
31. Научно-техническая ассоциация по проблемам Земли, Токио, Япония\*
32. Организация "Действия в защиту планеты Земля", Массачусетс, США
33. Общество охраны экосистем, Токио, Япония\*
34. Агентство по вопросам технологического развития им. Эмилии Романьи (АСТЕР), Болонья, Италия
35. Экологический информационный центр, Токио, Япония\*
36. Агентство экологических исследований, Лондон, Соединенное Королевство
37. Европейское экологическое бюро (ЕЭБ), Брюссель, Бельгия
38. Европейский научный экологический форум, Лондон, Соединенное Королевство
39. Европейская ассоциация по солнечной энергии (ЕВРОСОЛАР), Бонн, Германия
40. Европейский форум по атомной энергии/ФОРАТОМ, Брюссель, Бельгия
41. Международное францисканское общество, Нью-Йорк, США
42. Фраунхоферское общество, Карлсруэ, Германия
43. Организация "Друзья Земли", Япония, Токио, Япония\*
44. Рабочая группа по энергетическим вопросам Физического общества Германии, Оверат, Германия

45. Глобальная сеть "Гаккос", Токио, Япония\*
46. Организация "Глобальные экологические действия", Токио, Япония\*
47. Фонд "Глобальный экологический центр" (ГЭЦ), Осака, Япония\*
48. Глобальный попечительный трест, Токио, Япония\*
49. Глобальный экологический форум - Кансай, Осака, Япония
50. Организация "Земной шар - Япония", Токио, Япония\*
51. "ДжЭмБи-Британз Дженерал Юнион", Лондон, Соединенное Королевство
52. Корейское общество сторонников охраны окружающей среды, Сеул, Корея
53. Организация "Зеленые города", Мюнхен, Германия
54. Организация "Зеленый крест", Япония, Сайтама, Япония\*
55. Организация "Зеленая Земля", Аккра, Гана
56. Общество "Грин-Фингерз" в поддержку охраны окружающей среды, Лондон, Соединенное Королевство
57. ГРИП Квебек - Монреальский университет, Монреаль, Канада
58. Харвардский университет, Харвард, США
59. Служба производственных профсоюзов (СПП), АФТ-КПП, Вашингтон, США
60. Информационное агентство Объединения производителей электроэнергии Германии, Франкфурт, Германия
61. Институт природопользования (ИЕМ), Пало-Альто, Калифорния, США
62. Международный форум НПО в защиту озонового слоя и против глобального потепления, Кобе, Япония\*
63. Группа по поддержанию связей в связи с празднованием Международного года женщин, Токио, Япония\*
64. Международная федерация рабочих союзов химической промышленности, энергетики, горнодобывающей промышленности и общих профессий (ИСЕМ), Брюссель, Бельгия

65. Фонд Комитета по охране окружающей среды международных озер (ИЛЕК), Кусацу Сига, Япония\*
66. Международный центр передачи природоохранной технологии (МЦППТ), Йоккайти, Япония\*
67. Международный центр ресурсов и разработок в области образования, Токио, Япония\*
68. Международный союз транспорта общественного пользования (МСТОП), Брюссель, Бельгия
69. Международное общество охраны экосистем мангровых лесов (ИСМЕ), Окинава, Япония\*
70. Международная организация по стандартизации (ИСО), Женева, Швейцария
71. Международный совет научных союзов (МСНС), Париж, Франция
72. Всемирный целевой фонд охраны природы, Данидин, США
73. Японская экологическая корпорация (ЯЭК), Токио, Япония\*
74. Японская ассоциация по экотехнологии, Токио, Япония\*
75. Японский институт в поддержку применения велосипедов в качестве средства передвижения, Токио, Япония\*
76. Японский центр международного и сравнительного права окружающей среды, Токио, Япония\*
77. Японская ассоциация по экологической оценке (ЯАЭО), Токио, Япония\*
78. Японская газовая ассоциация, Токио, Япония\*
79. Японская экологическая ассоциация, Токио, Япония\*
80. Японская автомобильная федерация (ЯАФ), Токио, Япония\*
81. Японская сеть по охране озонового слоя, Гунма, Япония\* (ЯСООС)
82. Японский центр в поддержку международного сотрудничества в области развития лесного хозяйства (ЯЦМСЛХ), Токио, Япония\*

83. Японская программа действий по охране тропических лесов (ЯПДОТЛ), Токио, Япония\*
84. Японский форум атомной промышленности, инк., Токио, Япония\*
85. Японская ассоциация женщин-преподавателей университетов, Тоёта, Япония\*
86. Японский форум журналистов в поддержку охраны окружающей среды, Токио, Япония\*
87. ВПРПМ (Всеяпонский профсоюз работников префектур и муниципалитетов), Токио, Япония\*
88. Объединенный институт энергетики и окружающей среды, Ноксвилл, США
89. КИКО ФОРУМ 97, Киото, Япония\*
90. Международная ассоциация технического сотрудничества (КИТА), Китакюсю, Япония\*
91. Корейский научно-технический институт – Европа (КНТИ Европа), Саарбрюккен, Германия
92. Киотский университет, Киото, Япония\*
93. Молодежная организация города Киото, инк., Киото, Япония\*
94. Ланкастерский университет, Ланкастер, Соединенное Королевство
95. Совет по вопросам предотвращения ущерба, Хертфордшир, Соединенное Королевство
96. Общество Маруяя, Нельсон, Новая Зеландия
97. Научно-исследовательский институт центрально-западной части США/Национальная лаборатория возобновляемых энергоресурсов, Колорадо, США
98. Национальная федерация охраны дикой природы, Вашингтон, США
99. Национальная ассоциация начальников пожарных служб, Вашингтон, США
100. Общество охраны природы Японии, Токио, Япония\*
101. Нидерландский комитет МСОП, Амстердам, Нидерланды

102. Нидерландский экономический институт, Роттердам, Нидерланды
103. Японская программа международного сотрудничества в целях развития общин (НИККО), Киото, Япония\*
104. Форум Север-Юг/Совет глобального сотрудничества, Бонн, Германия
105. Центр экологического сотрудничества в северо-западной части Тихого океана, Тояма, Япония\*
106. Институт атомной энергии (ИАЭ), Вашингтон, США
107. Эко институт (Институт прикладной экологии), Дармштадт, Германия
108. Центр международного сотрудничества в целях экооценки, Токио, Япония\*
109. Научно-технический институт железнодорожного транспорта, Токио, Япония\*
110. Организация "Риал линк", Киото, Япония\*
111. Организация "Переоценка прогресса", Вашингтон, США
112. Научно-исследовательский центр по вопросам глобального потепления Японского банка развития, Токио, Япония\*
113. Научно-исследовательский институт новой технологии и планетарных проблем (РИТЕ), Киото, Япония\*
114. Научно-исследовательский институт по проблемам охраны окружающей среды и социальным вопросам, Токио, Япония\*
115. Организация "Ресурсы для будущего", США
116. Фонд Рокфеллера, Нью-Йорк, США
117. САЭИ (СФК, Альтернативные источники энергии), Фудзисава, Япония\*
118. Форум экологического образования, Сайтама, Япония\*
119. Организация "Спасем планету! Программа действий-97", Осака, Япония\*
120. Организация "Ученые за глобальную ответственность", Лондон, Соединенное Королевство

121. Сетогаку Кокусай Каиги (Международный комитет по сохранению облика Сето) , Айти, Япония\*
122. Общество электроавтомобилей, Йокогама, Япония\*
123. Организация "Солар нет", Токио, Япония\*
124. Международная американская организация "СОРОПТИМИСТ", инк., - регион Хигхаси, Токио, Япония\*
125. Научно-исследовательский институт южной части США, Бирмингем, США
126. Организация "Международный суверенитет", Холлоу-Рок, США
127. Высшая техническая школа, Институт политических наук, Дармштадт, Германия
128. Институт ТЕЛЛУС, Бостон, США
129. Таиландский институт окружающей среды, Бангкок, Таиланд
130. Межгосударственная американская ассоциация по природному газу, Вашингтон, США
131. Нидерландский фонд энергетических исследований, Петтен, Нидерланды
132. Швейцарский федеральный научно-технический институт окружающей среды/Группа по экологии человека (ЕАВАГ), Цюрих, Швейцария
133. Фонд Давида Сузуки, Ванкувер, Канада
134. Организация "Предпринимательский круглый стол", Вашингтон, США
135. Консорциум стран Тихоокеанского пояса по проблемам сжигания энергии и окружающей среды, Калифорния, США
136. Федерация электроэнергетических компаний (ФЭЭК), Токио, Япония
137. Европейская ассоциация в целях расширения комбинированного производства тепла и энергии (КОГЕН), Брюссель, Бельгия
138. Организация "Солар Сенчури", Оксфорд, Соединенное Королевство
139. Институт экономики энергетического сектора (ИЭЭ), Токио, Япония\*
140. Институт глобальных экологических стратегий, Токио, Япония\*

141. Японский форум экологического образования, Токио, Япония\*
142. Форум представителей местных органов власти для обсуждения вопросов охраны окружающей среды и развития промышленности, Киото, Япония\*
143. Фонд Аозора, Осака, Япония\*
144. Японская сеть по охране окружающей среды Земли и предотвращению загрязнения, Токио, Япония\*
145. Японский институт экономических исследований, Токио, Япония\*
146. Ассоциация по вопросам компенсации и предотвращения ущерба, наносимого здоровью человека в связи с загрязнением, Токио, Япония\*
147. Ассоциация ученых Японии, Токио, Япония\*
148. Глобальный экологический форум, Токио, Япония\*
149. Ассоциация работников потребительской сферы (АКАП), Токио, Япония\*
150. Сеть местных организаций граждан, Токио, Япония\*
151. Союз европейских промышленных конфедераций и конфедераций предпринимателей (СЕПККП), Брюссель, Бельгия
152. Комитет Соединенного Королевства в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и развития, Лондон, Соединенное Королевство
153. Ассоциация студентов Японии в поддержку Организации Объединенных Наций, Токио, Япония\*
154. Кассельский университет, Кассель, Германия
155. Суррейский университет, Суррей, Соединенное Королевство
156. Университет города Осло, Осло, Норвегия
157. Общество охраны диких птиц Японии, Токио, Япония\*

-----